



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

ACUERDO DE MUTUA CONFIDENCIALIDAD

El presente Acuerdo de Mutua Confidencialidad ("**el Acuerdo**"), vigente a partir del 2 de mayo de 2006, se celebra entre **Pfizer Inc.**, compañía constituida en virtud de las leyes del Estado de Delaware, que opera por intermedio de su Departamento de Sanidad Animal, con domicilio comercial en 7000 Portage Road, Kalamazoo, Michigan 49001-0102, U.S.A., y sus Afiliadas ("Pfizer"), y la Universidad de la República, entidad constituida y en existencia en virtud de las leyes del Uruguay, con domicilio oficial en la Av. 18 de Julio 1824, Montevideo, Uruguay.

CONSIDERANDO que las partes desean proteger de toda divulgación la Información Confidencial (según se define más adelante) que cada una de las partes puede poner a disposición de la otra con referencia a las vacunas *Fasciola* para ganado ("**el Proyecto**").

AHORA, POR LO TANTO, en consideración de las estipulaciones recíprocas contenidas en el presente, las partes acuerdan lo que sigue:

1. Definiciones

- 1.1. "**Afiliadas**" significa, respecto de cada parte, las entidades jurídicas que controlan o son controladas por tal parte, o están sujetas a un control común con tal parte.
- 1.2. "**Información Confidencial**" significa, fuera de Información Exceptuada, toda información, de cualquier modo en que se presente, que (a) se refiera a los negocios o planes de negocios de la Parte Divulgante, que incluye, aunque sin limitarse a ellos, abastecedores, clientes, potenciales clientes, contratistas, datos clínicos, al contenido y formato de diversas bases de datos clínicos y médicos, datos de uso, datos de costos y precios, datos de tratamiento de enfermedades, productos de software, técnicas de programación, almacenamiento de datos y metodologías, *know-how*, secretos comerciales, materiales técnicos y no técnicos, procesos, planes y estrategias de ventas y mercadeo, diseños y cualesquiera debates y procedimientos referentes a cualquiera de los elementos que anteceden, y (b) se proporcione a la Parte Receptora durante el Período de Divulgación. Toda información escrita deberá estar marcada o sellada para indicar su naturaleza confidencial.
- 1.3. "**Parte Divulgante**" significa la parte que divulga información Confidencial a la Parte Receptora.
- 1.4. "**Período de Divulgación**" significa el periodo durante el cual cualquiera de las partes esté o pueda estar divulgando Información Confidencial a la otra parte. El

Exp. 240012 - 000079-06



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

Período de Divulgación comenzará antes o bien después de la fecha de vigencia precedentemente señalada, y caducará dos (2) años después de tal fecha, a menos que las partes de mutuo acuerdo y por escrito lo den por terminado con anterioridad, o una de ellas lo haga mediante noticia por escrito a la otra.

- 1.5. **“Información Exceptuada”** significa información que la Parte Receptora pueda demostrar que (a) estaba en su poder con anterioridad al momento de divulgación por la Parte Divulgante; (b) es o se vuelve de público conocimiento sin mediar falta, omisión u otro acto de la Parte Receptora; (c) se obtiene de terceros sin obligación de confidencialidad para con la Parte Divulgante; o (d) la ley, o una orden judicial o de entidad oficial competente requiera su divulgación.
- 1.6. **“Usuario Autorizado”** significa una persona que (1) (a) es Director, funcionario, consultor, asesor financiero, agente o empleado de la Parte Receptora, o (b) es parte interviniente en un convenio de confidencialidad en vigor con la Parte Receptora que es compatible con los términos del presente Acuerdo, y (2) tiene necesidad de conocer la Información Confidencial con referencia al Proyecto.
- 1.7. **“Parte Receptora”** significa la parte que recibe información Confidencial de la Parte Divulgante.

2. Tratamiento de la Información Confidencial

- 2.1 Las partes tratarán la Información Confidencial como estrictamente confidencial y de su exclusiva propiedad, y salvaguardarán su naturaleza confidencial y exclusiva por lo menos con el mismo nivel de cuidado con que guardan su propia información confidencialidad o exclusiva.
- 2.2 La parte Receptora podrá utilizar la Información Confidencial solamente con referencia al Proyecto, y con ninguna otra finalidad en absoluto. La Parte Receptora no utilizará la Información Confidencial para su beneficio personal o el de un Usuario Autorizado, o en beneficio de ningún tercero.
- 2.3 La Parte Receptora no divulgará (directa o indirectamente) ninguna Información Confidencial, ni permitirá acceder a la misma, a ninguna persona salvo un Usuario Autorizado, y la Parte Receptora asumirá la responsabilidad por el uso de la Información Confidencial por parte de los Usuarios Autorizados a quienes se dé acceso a la misma. La Parte Receptora hará que todo Usuario Autorizado a quien se revele Información Confidencial se atenga a las disposiciones referentes a la confidencialidad del presente Acuerdo. Sobre la base de caso por caso, cualquiera de las partes podrá, a su entera discreción, renunciar a las limitaciones de la presente sección 2.3 para permitir divulgaciones específicas a



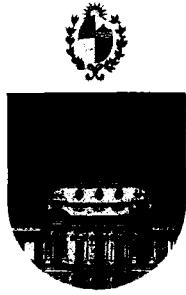
UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

terceros: **disponiéndose, no obstante**, que tal renuncia deberá serlo por escrito, firmada por la Parte Divulgante, y tal tercero deberá suscribir un acuerdo de confidencialidad con la Parte Divulgante que sea compatible con los términos del Presente Acuerdo.

- 2.4 Si se requiere o solicita a la Parte Receptora que divulgue Información Confidencial o el contenido del presente Acuerdo con referencia a un procedimiento judicial o administrativo o de otra índole para cumplir un requisito legal, la Parte Receptora dará aviso de tal requerimiento o solicitud sin tardanza a la Parte Divulgante a fin de que dicha Parte Divulgante pueda obtener una orden de protección adecuada u otra compensación o renunciar al cumplimiento de las disposiciones pertinentes del presente Acuerdo. Si la Parte Divulgante procura una orden de protección y otra compensación, la Parte Receptora cooperará con la Parte Divulgante y le prestará asistencia en tales gestiones. Si la Parte Divulgante no logra obtener una orden de protección o renuncia al cumplimiento de las disposiciones pertinentes del presente Acuerdo, la Parte Receptora divulgará solamente el fragmento o la parte de la Información Confidencial que el asesor jurídico de la Parte Receptora determine que se requiere divulgar.
- 2.5 Al finalizar el Período de Divulgación o al completarse el Proyecto, según lo que ocurra antes, la Parte Receptora hará todo lo posible, según su razonable discreción, para de inmediato devolver o bien proceder a la destrucción de toda la Información Confidencial de la Parte Divulgante (incluyendo todos los originales y/o copias que por cualquier medio se hayan proporcionado, o hayan sido hechas por cualquier Usuario Autorizado) y, si se la ha destruido, para certificar tal destrucción por escrito a la Parte Divulgante.

3. Disposiciones Generales

- 3.1 Todas las obligaciones de confidencialidad se darán por terminadas siete (7) años después de la fecha de vigencia indicada al comienzo del presente Acuerdo.
- 3.2 Las partes se manifiestan y garantizan entre sí que cada una tiene facultad y autoridad jurídica para celebrar el presente Acuerdo y para revelar Información Confidencial.
- 3.3 Ni el presente Acuerdo ni el cumplimiento del mismo por cada una de las partes, (a) transferirán a la Parte Receptora u otorgarán a la Parte Receptora ningún derecho exclusivo de propiedad, título, interés o reclamación respecto de Información Confidencial alguna de la Parte Divulgante; (b) obligarán a



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

ninguna de las partes a celebrar ningún otro acuerdo o participar en empresa de ningún tipo absolutamente, con la otra parte; (c) prohibirán a ninguna de las partes celebrar cualquier otro acuerdo con cualquier otra parte, si al hacerlo no viola las obligaciones que cada una de las partes asume en el presente; o (d) se interpretarán en el sentido de otorgar una licencia respecto de la Información Confidencial a ninguna de las dos partes.

- 3.4 El presente Acuerdo explicita la totalidad de lo acordado entre las partes en cuanto al contenido del mismo, y deroga cualesquiera acuerdos y entendimientos anteriores referentes a dicho asunto.
- 3.5 Ninguna de las partes emitirá comunicados de prensa u otras manifestaciones atinentes al presente Acuerdo destinados a su uso en los medios públicos o privados sin el previo consentimiento por escrito de la otra parte. Si la ley o alguna reglamentación oficial requiriera a alguna de las partes que describa su relación con la otra, dará sin tardanza noticia de ello a la otra parte, con copia de lo que se propone revelar. Además, ninguna de las partes utilizará el nombre de la otra con referencia a ningún producto, servicio, promoción o publicidad sin la previa autorización por escrito de la otra parte. En cualquiera de tales manifestaciones, describirá con precisión el alcance y la naturaleza de la relación y de la tarea que se lleva a cabo.
- 3.6 El presente Acuerdo se regirá, interpretará y hará cumplir de acuerdo con las leyes de la Argentina, con exclusión de los principios aplicables en materia de conflictos de leyes de tal legislación.
- 3.7 Las partes reconocen que salvo lo expresamente establecido en el presente, (a) ninguna de las partes ha hecho promesa alguna a la otra, expresa o implícita, con respecto a la cual ninguna de ellas entienda tener derecho a basarse en modo alguno; y (b) las partes específicamente rechazan y renuncian a toda acción de confianza, dependencia o acción basada en alguna manifestación o promesa escrita u oral hecha por cualquiera de las partes a la otra.
- 3.8 Ni los derechos ni las obligaciones de cualquiera de las partes pueden cederse o delegarse, en todo o en parte, sin el consentimiento previo y por escrito de la otra parte. Cualquiera de tales cesiones o delegaciones será nula y carente de toda validez.
- 3.9 El presente Acuerdo podrá ser otorgado en uno o más ejemplares paralelos, cada uno de los cuales se considerará como un original, pero cuyo conjunto constituirá un solo y mismo instrumento.
- 3.10 Si algún término o disposición del presente Acuerdo o la aplicación del mismo se estimara carente de validez o no susceptible de ejecución, el remanente del



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

presente Acuerdo no se verá afectado por ello y cada término o disposición remanente del presente será válido y ejecutable en la más amplia medida autorizada por la ley.

- 3.11 La no insistencia de cualquiera de las partes en la estricta observancia o cumplimiento de cualquier disposición del presente Acuerdo, o el no ejercicio del algún derecho o compensación no afectará o aparejará la renuncia a tal derecho o compensación en el futuro. Todo derecho y compensación otorgados por el presente Acuerdo a las partes podrá ser ejercido de tiempo en tiempo con la frecuencia que se estime conveniente.
- 3.12 Si se prepara alguna traducción del presente Acuerdo, las partes convienen que la versión en lengua inglesa predominará; y que cualquier y todo aviso referente al presente se cursará en inglés.

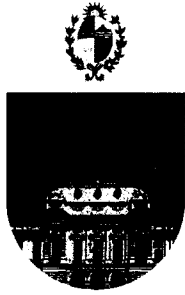
EN TESTIMONIO DE LO CUAL, se ha otorgado y formalizado el presente Acuerdo en la fecha de vigencia precedentemente indicada.

Universidad de la República

Pfizer Inc.

Dr. Ing. Rafael Guarga
Rector

Sanidad Animal Pfizer



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

MUTUAL CONFIDENTIALITY AGREEMENT

This Mutual Confidentiality Agreement ("Agreement"), effective as of 2nd may 2006, is made by and between **Pfizer Inc.**, a company organized under the laws of the State of Delaware, operating through its Animal Health Division, with a business address at 7000 Portage Road, Kalamazoo, Michigan 49001-0102, USA, and its Affiliates ("Pfizer"), and Universidad de la República a company organized and existing under the laws of Uruguay with a business address at Av. A. Navarro 3051 CP11600, Montevideo, Uruguay.

WHEREAS, the parties desire to protect from disclosure the Confidential Information (as defined below) which either party may make available to the other party in connection with livestock *Fasciola* vaccines (the "**Project**").

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants contained in this Agreement, the parties hereby agree as follows:

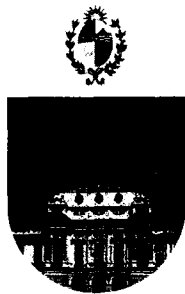
1. Definitions

1.1 "**Affiliates**" means with respect to each party, the legal entities that control, are controlled by, or under common control with, such party.

1.2 "**Confidential Information**" means, other than Exempt Information, all information, in whatever form or manner presented, which (a) relates to a Disclosing Party's business or business plans, including but not limited to suppliers, customers, prospective customers, contractors, clinical data, the content and format of various clinical and medical databases, utilization data, cost and pricing data, disease management data, software products, programming techniques, data warehouse and methodologies, know-how, trade secrets, technical and non-technical materials, processes, sales and marketing plans and strategies, designs, and any discussions and proceedings relating to any of the foregoing, and (b) is provided to the Receiving Party during the Disclosure Period. All written information will be marked or stamped to indicate its confidential nature.

1.3 "**Disclosing Party**" means the party that discloses Confidential Information to the Receiving Party.

1.4 "**Disclosure Period**" means the period during which either party is or may be disclosing Confidential Information to the other party. The Disclosure Period shall commence either prior to or after the effective date set forth above, and shall expire two (2) years after



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

such date, unless terminated earlier in writing by mutual agreement of the parties or upon written notice of either party.

1.5 **“Exempt Information”** means information that the Receiving Party can demonstrate (a) was in its possession prior to the time of disclosure by the Disclosing Party; (b) is or becomes public knowledge through no fault, omission, or other act of the Receiving Party; (c) is obtained from a third party under no obligation of confidentiality to the Disclosing Party; or (d) is required to be disclosed by law or order of a court or governmental agency of competent jurisdiction.

1.6 **“Permitted User”** means an individual who (1) (a) is the Receiving Party’s director, officer, consultant, financial advisor, agent or employee, or (b) is party to an effective confidentiality agreement with Receiving Party which is consistent with the terms of this Agreement; **and** (2) has a need to know the Confidential Information in connection with the Project.

1.7 **“Receiving Party”** means the party who receives Confidential Information from the Disclosing Party.

2. Treatment of Confidential Information

2.1 The parties will treat the Confidential Information as strictly confidential and proprietary, and will safeguard its confidential and proprietary nature with at least the same degree of care as it holds its own confidential or proprietary information.

2.2 The Receiving Party may use the Confidential Information only in connection with the Project, and for no other purpose whatsoever. The Receiving Party will not use the Confidential Information for the personal benefit of itself or a Permitted User, or for the benefit of any third party.

2.3 The Receiving Party will not disclose (directly or indirectly) any Confidential Information to, or permit it to be accessed by, any person except a Permitted User, and the Receiving Party will assume responsibility for the use of the Confidential Information by the Permitted Users who are given access to it. The Receiving Party will cause any Permitted User to whom Confidential Information is disclosed to abide by the confidentiality provisions of this Agreement. On a case-by-case basis, either party may, in its sole discretion, waive the restrictions of this Section 2.3 to provide for specific disclosures to specific third parties: **provided, however**, that such waiver must be in a writing signed by the Disclosing Party and such third party must execute a confidentiality agreement with the Disclosing Party which is



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

consistent with the terms of this Agreement.

2.4 If the Receiving Party is requested or required to disclose the Confidential Information or the substance of this Agreement in connection with a legal or administrative proceeding or otherwise to comply with a requirement under the law, the Receiving Party will give the Disclosing Party prompt notice of such request so that the Disclosing Party may seek an appropriate protective order or other remedy, or waive compliance with the relevant provisions of this Agreement. If the Disclosing Party seeks a protective order or other remedy, the Receiving Party will cooperate with and assist the Disclosing Party in such efforts. If the Disclosing Party fails to obtain a protective order or waives compliance with the relevant provisions of this Agreement, the Receiving Party will disclose only that portion of Confidential Information, which the Receiving Party's legal counsel determines it is required to disclose.

2.5 At the end of the Disclosure Period or upon completion of the Project, whichever is earlier, the Receiving Party will use best efforts, in its reasonable discretion, to promptly either return or destroy all Confidential Information of the Disclosing Party (including all originals and/or copies in whatever medium provided to, or made by, any Permitted User) and, if destroyed, to certify such destruction in writing to the Disclosing Party.

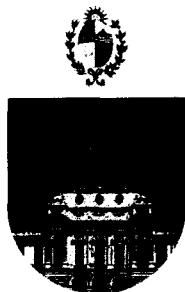
3. General Provisions

3.1 All obligations of confidentiality will terminate seven (7) years from the effective date first set forth above in this Agreement.

3.2 The parties represent and warrant to each other that each has the legal power and authority to enter into this Agreement and to disclose the Confidential Information.

3.3 Neither this Agreement, nor either party's performance under it, will (a) transfer to the Receiving Party, or create in the Receiving Party, any proprietary right, title, interest or claim in or to any of the Disclosing Party's Confidential Information; (b) obligate either party to enter into any other agreement or undertaking of any nature whatsoever with the other party; (c) prohibit either party from entering into any other agreement with any other party, if doing so will not violate such party's obligations hereunder; or (d) be construed as granting a license to the Confidential Information to either party.

3.4 This Agreement sets forth the entire understanding between the parties as to the subject matter, and supersedes all prior agreements and understandings relating to such



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

subject matter.

3.5 No press releases or other statements in connection with this Agreement intended for use in the public or private media shall be made by either party without the prior written consent of the other party. If either party is required by law or governmental regulation to describe its relationship to the other, it shall promptly give the other party notice with a copy of any disclosure it proposes to make. In addition, neither party shall use the other party's name in connection with any products, services, promotion, or advertising without the other party's prior written permission. In any such statements, it shall accurately describe the scope and nature of the relationship and the work being conducted.

3.6 This Agreement shall be governed by, and construed and enforced in accordance with the laws of Argentina, excluding the conflict of law principles thereof.

3.7 The parties acknowledge that except as expressly set forth herein, (a) neither party has made any promise to the other, express or implied, upon which either is entitled to rely in any way; and (b) the parties specifically waive and disclaim any reliance, dependence or action based on any written or verbal statement or promise made by either party to the other.

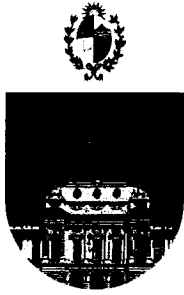
3.8 Neither the rights nor the obligations of either party may be assigned or delegated, in whole or in part, without the prior written consent of the other party. Any such assignment or delegation shall be null and void and of no effect.

3.9 This Agreement may be executed in one or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument.

3.10 If any term of this Agreement or the application thereof shall be deemed invalid or unenforceable, the remainder of this Agreement shall be unaffected thereby and each remaining term of this Agreement shall be valid and enforced to the fullest extent permitted by law.

3.11 The failure of either party to insist upon the strict observation or performance of any provision of this Agreement, or to exercise any right or remedy shall not impair or waive any such right or remedy in the future. Every right and remedy given by this Agreement to the parties may be exercised from time to time as often as appropriate.

3.12 If any translation of this Agreement is prepared, the parties agree that the English-language version shall control; any and all notices given in connection with this



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY

Agreement shall be in English.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement has been duly executed and delivered as of the effective date set forth above.

Universidad de la República

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R. Guarga', written over a horizontal line.

Dr. Ing. Rafael Guarga
Rector

Pfizer Inc.

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to a Pfizer representative.

Pfizer Animal Health